



**Yes, you can.®**



## CADEIRAS DE RODAS

- *SIGMA*

- *SIGMA  
CONFORT*

## 1. Introdução

Acabou de adquirir uma cadeira de propulsão manual da gama Invacare. Esta cadeira foi objecto de atenção cuidada em todas as fases da sua fabricação. Os componentes foram escolhidos e controlados em função da sua qualidade, para que a sua cadeira lhe dê total satisfação.

A INVACARE ou o seu representante legal não se responsabiliza por casos de utilização de cadeiras de rodas não adaptadas à deficiência do utilizador ou problemas resultantes de utilização incorrecta ou manutenção deficiente.

## 2. Segurança e Limites de Utilização

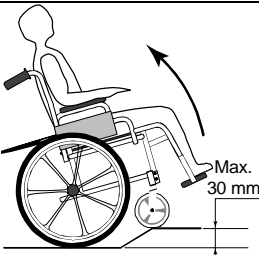
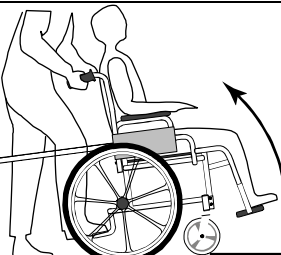
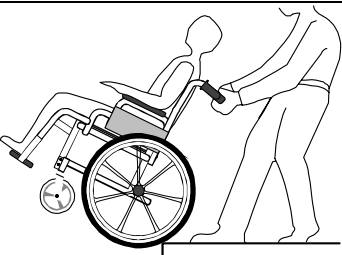

### 2.1. Limite de Peso

	PESO MÁX. (KG) *
CADEIRA DE RODAS SIGMA	100
CADEIRA DE RODAS SIGMA CONFORT	100


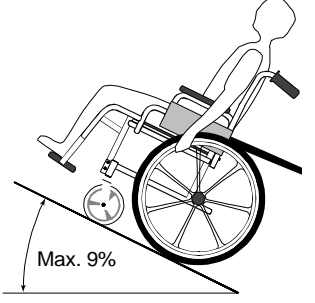
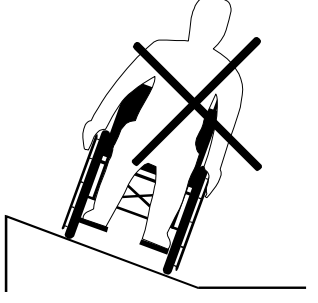
\* Inclui elementos transportados (reservatório de oxigénio ou outras aparelhagens necessárias ao utente)

### 2.2. Estabilidade e Equilíbrio

#### 2.2.1. Lancis ou Obstáculos

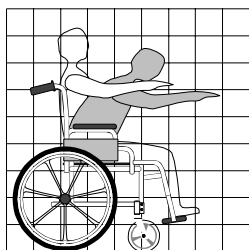
SEM AJUDA EXTERNA	COM AJUDA EXTERNA	
	MARCHA À FRENTE	MARCHA ATRÁS
 <p>Max. 30 mm</p> <p>Esta operação deve ser efectuada apenas por utilizadores experientes.</p>	 <p>Colocando o pé no tubo plataforma, inclinar a cadeira até ao ponto de equilíbrio (<math>\pm 30^\circ</math>). Avançar e pousar lentamente rodas da frente.</p>	 <p>Encostar rodas traseiras ao lancil. Incluir a cadeira até ao ponto de equilíbrio (<math>\pm 30^\circ</math>). Puxar. Pousar lentamente as rodas da frente quando estiverem suficientemente longe do lancil.</p>
 <p>EMPRESA CERTIFICADA eic ISO 9001 ACREDITADO ASSOCIAR Certificação Gestão da Qualidade</p>		

### 2.2.2 Escadas, Rampas e Declives Transversais ao Movimento

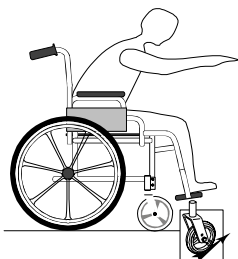
ESCADAS	RAMPAS	DECLIVES TRANSVERSAIS
 <p>É necessária a ajuda de duas pessoas. Inclinam a cadeira até ao ponto de equilíbrio (<math>\pm 30^\circ</math>). O ajudante de trás deve proceder da mesma maneira que para os lançis. O ajudante da frente deve segurar com força uma parte fixa do quadro. Subir degrau a degrau. Quando o último degrau for ultrapassado, deve afastar a cadeira das escadas e pousar lentamente as rodas da frente.</p>	 <p>Max. 9%</p> <p>Não tente subir ou descer rampas com declive superior a <math>9^\circ</math> sem ajuda externa. Para subir, incline o tronco para a frente e avance aplicando pressões breves nos aros motores das rodas. Se quiser descansar, aperte os dois travões quando parar. Para descer, incline o tronco para trás e controle a velocidade mantendo as mãos nos aros. <b>Não use os travões de mão para abrandar o movimento.</b></p>	 <p>Não utilize a cadeira sobre declives com inclinação transversal ao movimento, pois existe o perigo de queda.</p>

### 2.2.3 Alcançar Objectos a Partir da Cadeira

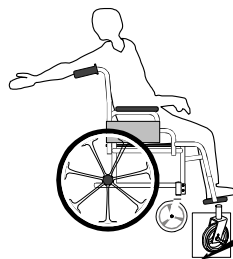
Para alcançar objectos, deve aproximar o mais possível a cadeira do objecto. Em seguida oriente as rodas da frente na direcção contrária ao objecto e trave a cadeira. Só os braços é que devem posicionar-se no perímetro exterior à área do assento. (fig. 1, 2 e 3).



1

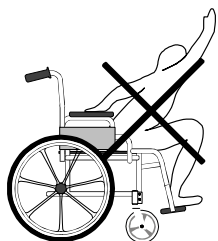


2

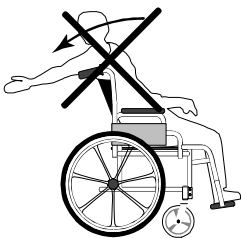


3

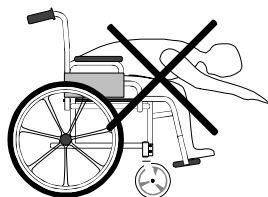
**Nota:** Alcance os objectos sem movimentos bruscos e sem modificar a sua posição de sentado (fig. 4). Não incline o tronco para trás movendo a cintura para a frente (fig. 5). Não dobre o tronco para fora do perímetro da área do assento (fig. 6).



4



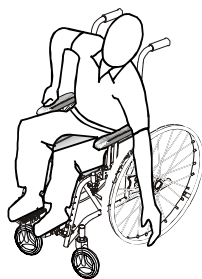
5



6

### **Alcançar objectos inclinando-se para os lados (fig. 7) :**

É a situação mais perigosa, pois a cadeira pode cair para o lado. Utilize as rodinhas giratórias como ferramenta para manter a estabilidade e o equilíbrio. Um posicionamento correcto é essencial para a sua segurança. **Não tente apanhar objectos do chão se isso implicar a perda de equilíbrio e estabilidade da cadeira.**

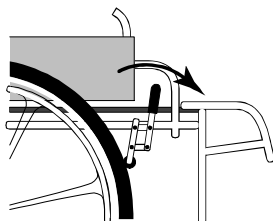


7

### **2.3 Transferências**

**Passo 1:** Reduza ao máximo o espaço entre a cadeira e o assento para o qual se pretende transferir.

**Passo 2:** Oriente as rodinhas da frente em direcção ao assento para o qual se pretende transferir.



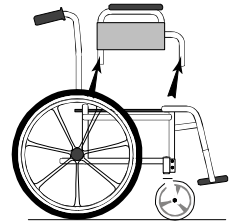
8

**Passo 3:** Bloqueie as rodas motoras accionando os travões de mão (fig. 8).

**Passo 4:** Dobre os patins de apoio de pés.

**Passo 5:** Abra os espigões para o lado útil.

**Passo 6:** Abra o braço do lado útil (fig. 9).



**Nota:** Os métodos de transferência são responsabilidade da equipa médica.

### 3. Funcionamento

#### 3.1 Abertura e Fecho da Cadeira

PARA ABRIR:	Segure no lado da cadeira mais próximo de si e abra um pouco a cadeira. De seguida empurre para baixo os tubos onde está fixado o assento.
PARA FECHAR:	Levante os patins de apoio de pés. Pegue no assento pelo meio e levante-o. Acabe de fechar puxando os lados da cadeira para si.

**Nota:** No Modelo *Sigma Confort* os procedimentos de abertura e fecho da cadeira são semelhantes aos do modelo *Sigma*, com a diferença que deve desapertar e dobrar a barra tensora do encosto antes de fechar a cadeira. Quando quiser abrir a cadeira deve voltar a colocar a barra tensora do encosto no sítio.

**Nota:** As cadeiras de rodas da gama *Sigma* usam um sistema de abertura auxiliado por guias, não havendo a necessidade de encaixar os tubos de suporte do assento em nenhum suporte de modo a garantir a abertura total da cadeira.

#### 3.2 Abertura e Fecho dos Espigões para Apoio de Pés

Para colocar na posição aberta pressione a mola de fecho e rode o espigão. Se desejar, pode retirá-lo da cadeira puxando para cima. Para voltar a usar os espigões, encaixe os orifícios nos pernos de suporte (ainda na posição aberto) e rode até fechar. O fecho é automático.

### 3.3 Abertura e Fecho dos Braços

Para retirar o braço, pressione a mola de fecho e puxe o braço para cima. Para voltar a colocá-lo na cadeira, execute a operação inversa.

### 3.4 Funcionamento do Encosto Reclinável a 180° ( modelo Sigma Confort )

Assegure-se que a barra tensora do encosto está colocada e apertada no sítio.

Para inclinar o encosto da cadeira-cama, actuar simultâneamente sobre as duas hastes de manobra puxando-as para cima. Recline as costas até ao ângulo desejado e largue as hastes. Assegure-se que o encosto está bloqueado na posição.

**Nota:** Esta operação deve ser efectuada com ajuda externa.

## 4. Manutenção

De modo a prolongar a vida útil da sua cadeira, deve efectuar regularmente as seguintes verificações:

- Pressão dos pneus (indicada no rebordo do pneu).
- Aperto de porcas e parafusos.
- Mecanismos de abertura e fecho.
- Regulação dos travões de mão.
- Limpeza. Componentes plásticos, vinil ou nylon podem ser limpos com um pano humedecido em água e sabão. Partes metálicas devem ser limpas com um pano seco.

## 5. Transporte

As cadeiras de rodas *Sigma* e *Sigma Confort* não foram concebidas nem testadas para servir de assento em modelos não preparados de veículo automóvel, sendo desaconselhado o seu uso com esse fim. Em veículos devidamente preparados para o efeito, os sistemas de fixação devem ser aplicados em partes não amovíveis da cadeira.

## ***6. Garantia Contratual***

A INVACARE PORTUGAL ,LDA. atribui aos seus produtos uma garantia de 2 Anos. A garantia aplica-se apenas a defeitos de fabrico.

O cupão de garantia deve ser enviado para a INVACARE PORTUGAL ,LDA. devidamente preenchido e com o carimbo do revendedor. A INVACARE PORTUGAL ,LDA. poderá pedir um comprovativo da compra.

A garantia não cobre as seguintes situações:

- Mau manuseamento, armazenamento ou utilização indevida.
- Desgaste normal resultante da utilização do produto.
- Má conservação.
- Desmontagem, reparação ou modificação do produto por pessoal não autorizado.
- Não envio do certificado de garantia devidamente preenchido, dentro do prazo estipulado.

***Obrigado pela sua preferência.***

**CERTIFICADO DE GARANTIA**

**NOME DO CLIENTE**

**MORADA**

**CÓDIGO POSTAL E LOCALIDADE**

**CARIMBO DO REVENDEDOR**

DATA DA COMPRA: / /

MODELO E Nº DE SÉRIE



**CERTIFICADO DE GARANTIA**

**NOME DO CLIENTE**

**MORADA**

**CÓDIGO POSTAL E LOCALIDADE**

**CARIMBO DO REVENDEDOR**

DATA DA COMPRA: / /

MODELO E Nº DE SÉRIE



## **CERTIFICADO DE GARANTIA**

### **GARANTIA CONTRATUAL**

A Invacare (Portugal), Lda. atribui a este produto uma garantia de **2 ANOS** após a sua comercialização contra todos os defeitos de fabrico.

Danos causados ao produto por mau manuseamento, armazenamento ou utilização indevida não estão cobertos.

### **CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO**

O Certificado de Garantia deverá ser enviado para a Invacare (Portugal), Lda. num prazo máximo de 1 mês a partir da data de compra.

Para usufruir desta garantia o utilizador deverá apresentar o Certificado devidamente preenchido, com o carimbo do Revendedor e a respectiva factura de compra.

### **RESTRICÇÕES**

Esta garantia não será válida em caso de:

- Desgaste normal resultante da utilização do produto.
- Má conservação.
- Mau armazenamento, manuseamento e utilização indevida.

**SOLICITAMOS O FAVOR DE RECORTAR ESTA PARTE E REMETÊ-LA DENTRO DE UM ENVELOPE PARA:**

**INVACARE (PORTUGAL), LDA.**

RUA SENHORA DE CAMPANHÃ, 105

4369-001 PORTO – PORTUGAL

TEL.: 225105946/7 \* 225193360

FAX: 225105739

WWW.INVACARE.COM

E-MAIL: FABRI@ESOTERICA.PT

**European Headquarter:**

Invacare International Sàrl, Route de Cité-Ouest 2, CH-1196 Gland

Tel: (41) (0)22 354 60 10, Fax: (41) (0)22 354 60 11

[hqeuropa@invacare.com](mailto:hqeuropa@invacare.com)

**Sales Units:****Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv, Autobaan 14, B-8210 Loppem

Tel: (32) (0)50 83 10 10, Fax: (32) (0)50 83 10 11

[belgium@invacare.com](mailto:belgium@invacare.com)

**Danmark:**

Invacare AIS, Sdr. Ringvej 39, DK-2605 Brøndby

Tel: (45) (0)36 90 00 00, Fax: (45) (0)36 90 00 01

[denmark@invacare.com](mailto:denmark@invacare.com)

**Deutschland, Österreich, Switzerland & Eastern Europe:**

Invacare Deutschland GmbH, Kreisstraße 49, D-32457 Porta Westfalica

Tel: (49) (0)5731 7540, Fax: (49) (0)5731 75452191

[info@invacare.de](mailto:info@invacare.de) - [austria@invacare.com](mailto:austria@invacare.com) - [switzerland@invacare.com](mailto:switzerland@invacare.com)

Aquatec GmbH, Alemannenstrasse 10, D-88316 Isny

Tel: (49) (0)7562 7000, Fax: (49) (0)7562 70066

[info@aquatec.de](mailto:info@aquatec.de)

Ulrich Alber GmbH, Vordem Weissen Stein 21, D-72461 Albstadt-Tailfingen

Tel: (49) (0)7432 2006 0, Fax: (49) (0)7432 2006 299

[info@ulrich-alber.de](mailto:info@ulrich-alber.de)

**España:**

Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona)

Tel: (34) (0)972 49 32 00, Fax: (34) (0)972 49 32 20

[contactsp@invacare.com](mailto:contactsp@invacare.com)

**France:**

Invacare Poirier SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes

Tel: (33) (0)2 47 62 64 66, Fax: (33) (0)2 47 42 12 24

[contactfr@invacare.com](mailto:contactfr@invacare.com)

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59, Fax: (39) 0445 38 00 34  
[italia@invacare.com](mailto:italia@invacare.com)

**Nederland:**

Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757, Fax: (31) (0)318 695 758  
[mobility@invacare.com](mailto:mobility@invacare.com)  
[care@invacare.com](mailto:care@invacare.com)

**Norge:**

Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00, Fax: (47) (0)22 57 95 01  
[norway@invacare.com](mailto:norway@invacare.com)  
[island@invacare.com](mailto:island@invacare.com)

**Portugal:**

Invacare Lda, Rua Senhora de Campanhã 105, P-4369-001 Porto  
Tel: (351) (0)225 1059 46/47, Fax: (351) (0)225 1057 39  
[portugal@invacare.com](mailto:portugal@invacare.com)

**Sverige & Suomi:**

Invacare AB, Fagerstagatan 9, S-163 91 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90, Fax: (46) (0)8 761 81 08  
[sweden@invacare.com](mailto:sweden@invacare.com)  
[finland@invacare.com](mailto:finland@invacare.com)

Dolomite AB, Box 55, V. Götgatan 5, S-33421 Anderstorp

Tel: (46) (0)371 58 84 00, Fax: (46) (0)371 170 90  
[info@dolomite.se](mailto:info@dolomite.se)

**United Kingdom & Eire:**

Invacare Ltd, South Road, Bridgend Industrial Estate, UK-Bridgend CF31 3PY  
Tel: (44) (0)1656 664 321, Fax: (44) (0)1656 667 532  
[UK@invacare.com](mailto:UK@invacare.com)  
[eire@invacare.com](mailto:eire@invacare.com)